



Consejo Económico
y Social

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1997/NGO/70
18 de marzo de 1997

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
53° período de sesiones
Tema 10 del programa

CUESTION DE LA VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES
FUNDAMENTALES EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO, ESPECIALMENTE EN LOS
PAISES Y TERRITORIOS COLONIALES Y DEPENDIENTES

Exposición presentada por escrito por la Worldview International
Foundation, organización no gubernamental reconocida
como entidad consultiva especial

El Secretario General ha recibido la siguiente exposición, que se distribuye de conformidad con la resolución 1296 (XLIV) del Consejo Económico y Social.

[13 de marzo de 1997]

1. Desde hace muchos años la Comisión de Derechos Humanos y otros órganos de las Naciones Unidas vienen analizando la situación de los derechos humanos en el Tíbet. Sin embargo, en los últimos años, con excepción de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías, el sistema de derechos humanos de las Naciones Unidas, en particular la Comisión de Derechos Humanos, no ha censurado a China. Ello es muy de lamentar porque todos los países, cualquiera que sea su poder, deben ser examinados a fondo cuando reiteradamente hacen caso omiso de la normativa internacional de derechos humanos.

2. La Worldview International Foundation presenta la presente exposición escrita con la sincera esperanza de que los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas, en particular la Comisión de Derechos Humanos, examinen de verdad la situación en el Tíbet en el actual período de sesiones.

Tal examen por las Naciones Unidas es crucial debido al carácter y persistencia de las violaciones de los derechos humanos en el Tíbet. Como lo expresara el Dalai Lama ante el Parlamento Europeo en Estrasburgo el 23 de octubre de 1996: "Las violaciones de los derechos humanos en el Tíbet presentan un carácter específico. La intención de esos abusos es conseguir que la población tibetana deje de afirmar su propia identidad y su deseo de preservarla. Así, las violaciones de los derechos humanos en el Tíbet suelen ser el resultado de una discriminación racial y cultural institucionalizada. Si se quiere que mejore la situación de los derechos humanos en el Tíbet, deberá examinarse la cuestión del Tíbet en su justo valor".

3. Durante el año pasado nuestra organización recibió muchos informes sobre el empeoramiento de la situación de los derechos humanos en el Tíbet. Han aumentado los casos de detención arbitraria, de desapariciones, muertes de detenidos, ejecuciones sumarias, tortura y juicios sin las debidas garantías, en tanto que se sigue negando al pueblo tibetano sus derechos básicos, como la libertad de palabra, de reunión, de religión y de circulación. Puede citarse como ejemplo la permanente reclusión en régimen de incomunicación de Gedhun Choekyi Nyima, undécimo Panchen Lama del Tíbet. Otras indicaciones son la ejecución sumaria de 34 tibetanos en el Tíbet en 1996 en nombre de la campaña de "mano dura" y la condena de Ngawang Choephel, músico tibetano, a 18 años de prisión por presunto "espionaje".

4. En los últimos años, en especial en 1995 y 1996, se ha intensificado la represión política y religiosa en el Tíbet. Una organización no gubernamental tibetana con sede en la India informó que en 1996 se produjeron 204 detenciones conocidas en el Tíbet; seguían encarcelados 1.018 prisioneros tibetanos identificados (265 mujeres y 50 menores de 18 años); se conocían 12 casos de desapariciones; 8 presos políticos tibetanos murieron a causa de las torturas y los malos tratos, 3 de ellos mientras se encontraban detenidos; y 1.295 monjes fueron expulsados ¹.

5. Diversas campañas iniciadas en el Tíbet a principios de 1996 por las autoridades chinas se tradujeron en detenciones políticas en 1996. Por ejemplo, se practicaron hasta 110 detenciones como resultado de la campaña de "mano dura" con arreglo a la cual se celebraban los períodos de sesiones de "reeducación patriótica" en los monasterios y conventos de monjas. A mediados de marzo de 1995 se detuvo a 25 estudiantes de la escuela Ngarik Kyitselling de Kumbum, en el Tíbet nororiental, después de que aparecieran en el monasterio de Kumbum unos carteles en que se reclamaba la independencia del Tíbet.

6. Se ha intensificado la denegación de los derechos humanos y de las libertades fundamentales en el Tíbet con la negativa de China de permitir el libre acceso al país a las organizaciones internacionales de derechos humanos. Además, la vigilancia de las violaciones de los derechos humanos y la reunión de datos pertinentes tropiezan con graves problemas, pues China considera que toda información relativa a la situación actual en el Tíbet equivale a divulgar secretos de Estado. Por ejemplo, el año pasado un turista neozelandés fue detenido, interrogado y obligado a declarar después de enviar un fax a Nueva Zelanda que contenía una referencia a la presunta explosión de una bomba en Lhasa ².

7. Recientemente las autoridades chinas han seguido aplicando políticas que niegan al pueblo tibetano sus derechos económicos, sociales y culturales. Un buen ejemplo es el intento de las autoridades de poner más obstáculos para el estudio del idioma tibetano. En 1996 se adoptó en la denominada "Región Autónoma del Tíbet" la decisión de poner fin a un proyecto de mucho éxito en tres escuelas secundarias en que se enseñaba a los niños tibetanos su propio idioma en lugar del chino. Por ejemplo, en la Universidad del Tíbet en Lhasa se tiene entendido que de los 17 cursos de la Universidad 16 se imparten en chino, y aunque los especialistas hayan preparado libros de texto en el Tíbet para las escuelas primaria y secundaria, los trabajos relativos a los libros de texto del nivel superior han tropezado con dificultades financieras y burocráticas ³. La Universidad se estableció en 1985 para fomentar el estudio del idioma tibetano.

8. En el Tíbet nororiental se prohibió a principios de 1996 una revista literaria tibetana porque en una de sus páginas decía: "Hemos compilado esto en memoria de nuestros antepasados, que escribieron su historia con sangre en aras del progreso de nuestra literatura. Escribimos esto por amor a nuestras nevadas montañas". Esa revista era publicada por estudiantes de la escuela Ngarik Kyitselling del monasterio de Kumbum. Se detuvo a varias personas en relación con este caso, y hasta agosto de 1996 se desconocía el paradero de Damchoe Gyatso, de 27 años, jefe de redacción de la revista.

9. La implantación de colonos chinos en el Tíbet y la política de control forzoso de la natalidad impuesta a la mujer tibetana amenazan directamente la supervivencia misma de la identidad religiosa, cultural y nacional del pueblo tibetano. Por tanto, resulta alarmante que se vaya a trasladar a unos 500.000 chinos al Tíbet para trabajar en las minas de cobre y que las autoridades chinas proyecten construir varios pueblos mineros para alojar a unos 100.000 trabajadores migratorios ⁴.

10. Durante el tercer Foro sobre el Tíbet celebrado en Beijing en julio de 1994, las autoridades chinas admitieron públicamente su política de traslados de población en el Tíbet. Se declaró oficialmente que el Gobierno alentaba con incentivos a ex soldados, tropas paramilitares, ejecutivos, técnicos y empresarios de China a trasladarse al Tíbet. Anteriormente, se había afirmado, en un informe filtrado de una reunión secreta celebrada cerca de Chengdu el 12 de mayo de 1993, que se adoptarían estrategias para "inundar" el Tíbet con más colonos chinos.

11. El aumento de los asentamientos chinos en el Tíbet genera nuevas tensiones entre los tibetanos y los colonos. La vida social de los tibetanos, en especial en las principales ciudades, ha sufrido el embate de la prostitución, las bebidas alcohólicas baratas, los bares de karaoke, los salones de billar, las discotecas y la música y películas chinas. Está aumentando el desempleo entre los jóvenes tibetanos. Las oportunidades en el ámbito económico están siendo arrebatadas por los colonos chinos, que tienen más influencias y capital. Aun después de más de cuatro decenios de "liberación pacífica", el Tíbet controlado por China no ha podido producir profesionales y expertos tibetanos capaces. La región sigue siendo de las más pobres del mundo.

12. En una declaración hecha el 20 de febrero de 1997, después del fallecimiento del Sr. Deng Xiaoping, el Dalai Lama observó: "Como consecuencia de la declaración hecha por el Sr. Deng Xiaoping en 1979 de que,

aparte de la cuestión de la independencia total del Tíbet todas las demás cuestiones podrían ser debatidas y resueltas, abrigaba la esperanza de que la cuestión del Tíbet se resolvería en vida del Sr. Deng Xiaoping. Alentado por las transformaciones globales en China y el nuevo pragmatismo frente a la cuestión del Tíbet, desde entonces he intentado sincera y sistemáticamente entablar negociaciones serias con el Gobierno de China sobre el futuro del Tíbet. Lamentablemente, en los últimos 18 años el Gobierno de China no ha respondido positivamente a mis propuestas e iniciativas para una solución negociada en el marco señalado por el Sr. Deng Xiaoping. Por mi parte, en cuanto recibamos una indicación positiva de Beijing estaré listo para entablar negociaciones en todo momento y lugar sin condiciones previas". Por tanto, es evidente que la comunidad internacional debería prestar más atención al Tíbet y convencer a China de que resolver la cuestión del Tíbet es lo que más le conviene.

13. En conclusión, la Worldview International Foundation insta a la Comisión de Derechos Humanos a que adopte una resolución enérgica sobre China, habida cuenta de las violaciones flagrantes y sistemáticas de los derechos humanos en el Tíbet. Opinamos que la adopción de esta resolución será la mejor forma de transmitir un mensaje positivo a todas las desafortunadas víctimas de China y ese mensaje alentará las esperanzas de los defensores de los derechos humanos, la justicia y la democracia en el mundo.

1/ Tibet: One More Year of Political Repression -1996 Annual Report- Human Rights Violations in Tibet, Tibetan Centre for Human Rights and Democracy, Dharamsala, India, febrero de 1997.

2/ Departamento de Estado de los Estados Unidos de América, Human Rights Country Report, 30 de enero de 1997.

3/ "Students' unease at language policies in schools, university", Tibet Information Network, 31 de diciembre de 1996.

4/ South China Morning Post, Hong Kong, abril de 1996.